

Dansk udgave

## Meddelelser og oplysninger

| <u>Informationsnummer</u> | Indhold                                                                                                                                                                                                                                                   | Side |
|---------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
|                           | <b>I Meddelelser</b>                                                                                                                                                                                                                                      |      |
|                           | <b>Kommissionen</b>                                                                                                                                                                                                                                       |      |
| 97/C 259/01               | Ecu.....                                                                                                                                                                                                                                                  | 1    |
| 97/C 259/02               | Løbende licitation i henhold til Kommissionens forordning (EØF) nr. 570/88 af 16. februar 1988 om salg af smør til nedsat pris og ydelse af støtte for smør og koncentreret smør til fremstilling af konditorvarer, konsumis og andre levnedsmidler ..... | 2    |
| 97/C 259/03               | Meddelelse om beslutningerne om de forskellige licitationer inden for landbrugssektoren (mælk og mælkeprodukter) .....                                                                                                                                    | 2    |
| 97/C 259/04               | Anmeldelse af en joint venture aftale (Sag IV/36.539 — British Interactive Broadcasting — BiB) <sup>(1)</sup> .....                                                                                                                                       | 3    |
|                           | <b>II Forberedende retsakter</b>                                                                                                                                                                                                                          |      |
|                           | <b>Kommissionen</b>                                                                                                                                                                                                                                       |      |
| 97/C 259/05               | Ændret forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om endelig afregning og sikkerhedsstillelse <sup>(1)</sup> .....                                                                                                                                | 6    |

Informationsnummer

Indhold (fortsat)

Side

97/C 259/06

Ændret forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af artikel 12 i Direktiv 77/780/EØF om samordning af lovgivningen om adgang til at optage og udøve virksomhed som kreditinstitut, artikel 2, 5, 6, 7, 8 og bilag II og III i Direktiv 89/647/EØF om solvensnøgletal for kreditinstitutter, samt artikel 2 og bilag II i Direktiv 93/6/EØF om kravene til investeringsselskabers og kreditinstitutters kapitalgrundlag (\*) ..... 11

---

III *Oplysninger*

**Kommissionen**

97/C 259/07

Meddelelse om afholdelse af almindelige udvælgelsesprøver ..... 12



---

(\*) EØS-relevant tekst

## I

(Meddelelser)

## KOMMISSIONEN

ECU <sup>(1)</sup>

25. august 1997

(97/C 259/01)

Modværdien i national valuta:

|                                  |          |                       |          |
|----------------------------------|----------|-----------------------|----------|
| Belgiske og luxembourgske francs | 40,7259  | Finske mark           | 5,89733  |
| Danske kroner                    | 7,51522  | Svenske kroner        | 8,61293  |
| Tyske mark                       | 1,97262  | Pund sterling         | 0,674115 |
| Græske drakmer                   | 309,975  | US-dollars            | 1,08148  |
| Spanske pesetas                  | 166,754  | Canadiske dollars     | 1,50359  |
| Franske francs                   | 6,64679  | Yen                   | 127,918  |
| Irske pund                       | 0,738819 | Schweizerfrancs       | 1,62450  |
| Italienske lire                  | 1923,89  | Norske kroner         | 8,23279  |
| Nederlandske gylde               | 2,22126  | Islandske kroner      | 78,3751  |
| Østrigske schilling              | 13,8808  | Australske dollars    | 1,44583  |
| Portugisiske escudos             | 200,053  | Newzealandske dollars | 1,66973  |
|                                  |          | Sydafrikanske rand    | 5,07269  |

Kommissionen har oprettet en fjernskriver med automatisk svar, som på ethvert fjernskriveropkald videregiver omregningskursen i de vigtigste valutaer. Denne fjernskriver er i funktion dagligt fra kl. 15.30 til kl. 13.00 den følgende dag.

Brugeren bør anvende følgende fremgangsmåde:

- kald fjernskriver nr. 23789 i Bruxelles
- angiv eget kendeord
- skriv koden »cccc«, som udløser det automatiske svar og medfører en udskrift af omregningskurserne for ecu over fjernskriveren
- afbryd ikke forbindelsen, inden meddelelsen er afsluttet, angivet ved tegnene »ffff«.

*Note:* Kommissionen har desuden en telefax (kaldnr. 296 10 97 og 296 60 11) med automatisk svarfunktion, der giver dagsaktuelle oplysninger om de gældende omregningskurser inden for den fælles landbrugspolitik.

<sup>(1)</sup> Rådets forordning (EØF) nr. 3180/78 af 18. december 1978 (EFT nr. L 379 af 30. 12. 1978, s. 1), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1971/89 (EFT nr. L 189 af 4. 7. 1989, s. 1).

Rådets afgørelse 80/1184/EØF af 18. december 1980 (Lomé-konventionen) (EFT nr. L 349 af 23. 12. 1980, s. 34).

Kommissionens beslutning nr. 3334/80/EKSF af 19. december 1980 (EFT nr. L 349 af 23. 12. 1980, s. 27).

Finansforordningen af 16. december 1980 vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget (EFT nr. L 345 af 20. 12. 1980, s. 23).

Rådets forordning (EØF) nr. 3308/80 af 16. december 1980 (EFT nr. L 345 af 20. 12. 1980, s. 1).

Beslutning truffet af Den Europæiske Investeringsbanks Styrelsesråd den 13. maj 1981 (EFT nr. L 311 af 30. 10. 1981, s. 1).

**Løbende licitation i henhold til Kommissionens forordning (EØF) nr. 570/88 af 16. februar 1988 om salg af smør til nedsat pris og ydelse af støtte for smør og koncentreret smør til fremstilling af konditorvarer, konsumis og andre levnedsmidler**

(97/C 259/02)

(De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. L 55 af 1. marts 1988, side 31)

**Licitationsnr.: 212**

*Dato for Kommissionens beslutning: 18. august 1997*

(ECU/100 kg)

| Formel                            |                   |                                | A/C—D              |                     | B                  |                     |
|-----------------------------------|-------------------|--------------------------------|--------------------|---------------------|--------------------|---------------------|
| valgt fremgangsmåde               |                   |                                | med<br>røbestoffer | uden<br>røbestoffer | med<br>røbestoffer | uden<br>røbestoffer |
| Mindstepris                       | smør<br>≥ 82 %    | til det<br>ubehandlede<br>smør | —                  | —                   | —                  | —                   |
|                                   |                   | koncentreret                   | —                  | —                   | —                  | —                   |
| Forarbejdningssikkerhed           |                   | til det<br>ubehandlede<br>smør | —                  |                     | —                  |                     |
|                                   |                   | koncentreret                   | —                  |                     | —                  |                     |
| Maksimums-<br>støttebeløb         | smør ≥ 82 %       |                                | 125                | 121                 | —                  | 121                 |
|                                   | smør < 82 %       |                                | 120                | 116                 | —                  | —                   |
|                                   | koncentreret smør |                                | 154                | 150                 | 154                | 150                 |
|                                   | fløde             |                                | —                  | —                   | 54                 | —                   |
| Forarbejd-<br>ningssik-<br>kerhed | smør              |                                | 138                | —                   | —                  | —                   |
|                                   | koncentreret smør |                                | 170                | —                   | 170                | —                   |
|                                   | fløde             |                                | —                  | —                   | 60                 | —                   |

**Meddelelse om beslutningerne om de forskellige licitationer inden for landbrugssektoren (mælk og mælkeprodukter)**

(97/C 259/03)

(Se meddelelse i De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. L 360 af 21. december 1982, side 43)

(ECU/100 kg)

| Løbende licitation                                                                                                                                                                         | Licitations-<br>nr. | Dato for<br>Kommissionens<br>beslutning | Maksimums-<br>støtte | Destinations-<br>sikkerhed |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|-----------------------------------------|----------------------|----------------------------|
| Kommissionens forordning (EØF) nr. 429/90 af 20. februar 1990 om støtte licitation til koncentreret smør bestemt til direkte forbrug i Fællesskabet<br>(EFT nr. L 45 af 21. 2. 1990, s. 8) | 172                 | 18. 8. 1997                             | 179                  | 197                        |

**Anmeldelse af en joint venture aftale**  
**(Sag IV/36.539 — British Interactive Broadcasting — BiB)**

(97/C 259/04)

(EØS-relevant tekst)

1. Den 13. juni 1997 modtog Kommissionen anmeldelse i henhold til artikel 4 i Rådets forordning nr. 17<sup>(1)</sup> om nogle aftaler under hvilke BT Holdings Limited (BTH), British Sky Broadcasting Limited (BSkyB), Matsushita Electric Europe (Headquarters) Limited (Matsushita) og Midland Bank plc (Midland) har oprettet et joint venture selskab nemlig British Interactive Broadcasting Limited (BiB) for at skabe og drive en base for tilvejebringelse af en digital-inter-aktiv TV-service til seere i Det Forenede Kongerige. Denne digitale-interaktive TV-service omfatter tjenesteydelser, som leveres gennem en kombination af digitale transmissioner via satellitter såvel som online tjenesteydelser, der leveres gennem en telefonledning. Under forbehold af visse aftalers indgåelse med de relevante tredjemænd kan tjenesteydelserne ydermere transmitteres via kabel, digital jordkabel og/eller bredbånd PSTN (det offentlige telefonnet).

2. Afhængig af hvilken tjeneste, der er tale om, vil en del eller hele programmet blive transmitteret via den foreslåede ASTRA digital satellit, som så vil blive dekoderet ved hjælp af en digital-interaktiv satellitmodtager (set top box) og vil blive vist på seerens analog-fjernsynsmodtager. Satellitmodtageren kommer også til at indeholde et modem, som skal tilsluttes den private telefonledning for at give en returvej for de interaktive tjenesteydelser og for at kunne tage online informationer ned til seeren. Seere vil kunne slutte satellitmodtageren til alle udbydere af lokal telefonservice i Det Forenede Kongerige. Den samme satellitmodtager vil være i stand til at dekode BSkyB digitale udsendelser, således at de kan ses på analog-fjernsynsmodtagere. Parterne har ydermere givet udtryk for, at de har til hensigt at indgå i diskussioner med henblik på at vurdere, hvorvidt det ville være muligt at gøre BiB basen tilgængelig sammen med digital transmission af underholdning, som udsendes via digital jordkabel og sammen med digital kabel-TV i Det Forenede Kongerige.

3. BiBs primære rolle bliver at designe, udvikle og styre den digital-interaktive base, over hvilken udbydere kommer til at samvirke med seerne. BiB vil sørge for at skaffe fra moderselskaber eller tredjemænd alle de nødvendige faciliteter for at gøre det muligt for tredjemandsudbydernes programmer at blive gjort tilgængelige via BiBs base og til at foretage transaktioner med seerne.

Ifølge parterne kan faciliteterne opdeles i fysiske og ikke-fysiske elementer. De fysiske elementer indeholder: online tjenesteydelser, transmissionstjenesteydelser, telekommunikationssystemservice, satellit uplink og kapacitet for satellittransponder. De ikke-fysiske faciliteter indeholder betinget adgangsservice, online bekræftelse-service, interaktivt databasesystem og transaktionsmanagementsystemer. Nogle af elementerne af både de fysiske og ikke-fysiske faciliteter vil blive stillet til rådighed for BiB af moderselskaberne. De elementer, som BiB kommer til at sørge for, gør, at det er unødvendigt for en udbyder selv at skulle anskaffe sådanne services. Parterne har imidlertid angivet, at udbydere selv kan anskaffe alle elementer af de fysiske faciliteter, forudsat at disse er kompatible med BiBs faciliteter. I henhold til parterne er det på nærværende tidspunkt usandsynligt, at de ikke-fysiske faciliteter vil kunne fås separat.

4. Parterne har angivet, at det er de følgende tjenesteydelser, der i første omgang bliver leveret via basen (disse bliver leveret hovedsageligt af tredjemandsudbydere): homebanking, teleshopping, ferie- og rejseservice, down-loading af computerspil, (det er dog muligt, at dette vil kræve en speciel konsol til spil); online undervisning, billetsalg til underholdning, fritidsaktiviteter, sport, motorverdenen, et begrænset antal pladser på Internet, som stilles til rådighed af tredjemænd, e-post og informationer om offentlig service. Basen tillader også, at interaktivitet integreres i underholdningsbranchens digital transmissioner af underholdningsprogrammer.

5. For at kunne tage BiBs services på deres analog-fjernsyn, skal seerne købe en dekoder kompatibel med BiB, som skal tilsluttes en telefonledning. Specifikationerne for de BiB subventionerede dekoderer gør det muligt at modtage både digital satellit-tv inklusive BSkyBs og BiBs digital-interaktive tjenesteydelser. Specifikationerne for de dekoderer med tilskud fra BiB inkluderer også en interface, hvortil separate ekstra dekoderer kan tilkobles, således at digital jord -og digitale kabler kan tilsluttes efter seerens valg.

6. For at maksimere salget har BiB til hensigt at give tilskud til fremstillingsomkostningerne af dekoderer kompatible med BiB, montering af eller forbedring af parabolantennener. Partnerne har eller vil indgå aftaler indeholdende nogle betingelser, som detailforretningerne er nødt til at lægge over på kunderne af de subsidierede

<sup>(1)</sup> EFT nr. 13 af 21. 2. 1962, s. 204/62.

dekodere. For at kunne drage fordel af et tilskud, er kunden tvunget til at tegne et abonnement, der skal gælde for en standard periode (for tiden 12 måneder) på BSKyBs digital satellit tv-servicer og slutte dekoderen til en åben telefonledning. Aftalen vil ydermere opfordre kunden til at ansøge om et Mondex Card (betalingskort). BiB vil betale tilskud både til dekodere kompatible med BiB, der sælges i detailforretninger, og til dem der købes af eksisterende abonnementshavere til BSKyBs analog satellit-tv-servicer. For at være berettiget til at modtage tilskud vil det forventes, at detailhandlerne og producenterne binder sig til, at dekodere skal kunne fås til priser, som ikke overstiger de maksimum prisniveauer, der er godkendt af BiB og BSKyB.

7. Så snart kunden har købt en dekode og har de rigtige transmissionsfaciliteter til at modtage signaler (via satellit eller muligvis kabel eller digital jordkabel engang i fremtiden), og telefonledningen er tilsluttet, vil adgangen til BiBs tjenesteydelser være gratis. Dog har BiB forbeholdt sig retten til i fremtiden at opkræve et gebyr fra kunder, som bruger BiBs tjenesteydelser uden også at have taget hele BSKyBs digital satellit-tv-pakken. Udbydere kan imidlertid vælge at anmode seere om at betale et gebyr for adgang til deres programmer/tjenesteydelser. I henhold til parterne kommer BiBs indtægt hovedsageligt til at stamme fra afgifter fra de udbydere, som ønsker at gøre brug af basen. Strukturen af disse afgifter er endnu ikke forhandlet med udbydere; men det forventes, at den vil omfatte betaling af kommission i en eller anden form, som vil være knyttet til værdien af de transaktioner, der måtte udføres over basen.

8. For at gøre det attraktivt for forbrugerne, er det BiBs ønske at tiltrække så mange program- og serviceudbydere som muligt til at bruge basen. Det forventes, at de dekodere, der subsidieres af BiB, også skal kunne købes af BiBs konkurrenter, forudsat at de konkurrenter, der yder interaktive servicer, indvilliger i at bidrage til tilbagebetalingen af de tilskud, som BiB har givet. Det forventes også, at udbydere af tv-transmissionsservicer yder et bidrag. Mekanisme bag inddrivelse af tilskud skal godkendes af de relevante lovgivningsmæssige myndigheder. Kun sendere med fri adgang til at udsende og uden kodeforsatser, (som ikke har online servicer), behøver ikke at betale et sådant bidrag. For at kunne gøre brug af BiBs subsidierede dekodere vil tredjemand også blive pålagt at indgå kontrakt med BSKyB om betingelserne vedrørende betinget adgang til tjenesteydelser, medmindre tredjemand ønsker at give ydelser med fri adgang til at udsende og uden kodeforsatser eller bruge et betinget adgangssystem, med hensyn til hvilket en »simulcryptaftale« er indgået med BSKyB, (under en simulcryptaftale kan seeren bruge flere forskellige betingede adgangssystemer).

9. Af kommercielle hensyn har parterne aftalt, at BiB skal være eneudbyder af digital-interaktive tv-tjenesteydelser via BSKyB Elektroniske Guide (EPG). Dersom en mekanisme til inddrivelse af tilskuddene aftales mellem parterne og de relevante lovgivningsmæssige myndigheder, vil eneretsperioden nedsættes til en passende fast periode på ikke mindre end 18 måneder fra lancering af BiBs digital-interaktive tv-serviceydelser. Tredjemandsudbydere af interaktive tjenesteydelser vil så være i stand til at levere disse tjenesteydelser efter udløbet af den fastsatte tidsperiode. Til gengæld skal en udbyder betale for de tjenesteydelser, denne modtager, og betale et bidrag til de tidligere samt de løbende omkostninger ved at subsidiere salget af dekodere kompatible med BiB. Parterne er ved at diskutere den helt nøjagtige beregningsmetode af disse bidrag med tilsynsmyndighederne i Det Forenede Kongerige og Kommissionen.

10. De følgende aftaler er anmeldt for at sætte ovenstående forehavende i kraft:

— *en joint venture aftale* — den bestemmer forrettningens art, dens management, finansiering og aktieejernes udtrædelsesregler. Den indeholder også regler vedrørende adgang til BSKyB EPG;

— *en indledende tilsagnsaftale* — den opstiller de kontraktmæssige rammer, så det nødvendige udviklingsarbejde kan udføres af parterne før at BiB er fuldført;

— *en aftale om teknologioverførsel og licensaftale* — alle aktieejere giver BiB en ikke-eksklusiv licens til at bruge de immaterialrettigheder, der er af afgørende betydning for BiBs drift;

— *en marketingsaftale* — BiB udnævner BSKyB til at varetage visse marketingtjenesteydelser på dets vegne inklusive aftaler, der relaterer til produktion og salg af dekodere kompatible med BiB og fælles markedsføring af BiB og BSKyB tjenesteydelser.

11. Det er nødvendigt at indgå de følgende aftaler, for at ovenstående forehavende kan træde i kraft, og disse anmeldes, så snart dokumenterne er klargjorte:

— *en aftale om transponderkapacitet* — BSKyB fremlejer kapacitet på to transpondere af en digital ASTRA satellit til BiB;

— *en aftale om transaktion-management-udvikling og licens* — Midland vil sørge for disse tjenesteydelser til BiB;

— *en aftale om merchant acquirer* — Midland vil sørge for disse tjenesteydelser på et eksklusivitetsgrundlag til udbyderne med hensyn til transaktioner, der foretages i BiB regi;

— *en aftale om betinget adgang* — BSkyB vil sørge for disse tjenesteydelser;

— *en aftale om online-bekræftelse* — BSkyB vil sørge for disse tjenesteydelser;

— *en Mondex aftale* — Midland skal have retten til at tilbyde et Mondex kort til hver eneste køber af dekoderne kompatible med BiB.

12. Ydermere blev en samarbejdsaftale indgået mellem BT og BSkyB i oktober 1996 med henblik på samarbejde om udviklingen af et system for digital-interaktive

tjenesteydelser. Det er muligt, at Matsushita senere indgår som part i denne aftale. Denne aftale er ikke en del af anmeldelsen og er blot givet som en oplysning.

13. Efter en indledende undersøgelse finder Kommissionen, at de aftaler, som er blevet eller skal anmeldes, måske falder ind under forordning nr. 17. Kommissionen anmoder interesserede tredjemænd om at fremsende evt. bemærkninger, de måtte have i forbindelse med disse aftaler, til Kommissionen. I henhold til artikel 20 i forordning 17 vil sådanne bemærkninger være underlagt tavshedspligt. Evt. bemærkninger skal være Kommissionen i hænde ikke senere end tredivede dage efter datoen for publikation. De kan sendes til Kommissionen på telefax (32 2) 296 98 04 eller sendes med posten under henvisning til IV/36.539 British Interactive Broadcasting (BiB) til følgende adresse:

Europa-Kommissionen  
Generaldirektoratet for Konkurrence (GD IV)  
Direktorat C  
Kontor C 150 3/114  
Avenue de Cortenberg/Kortenberglaan 150  
B-1040 Bruxelles/Brussel.

## II

*(Forberedende retsakter)*

## KOMMISSIONEN

**Ændret forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om endelig afregning og sikkerhedsstillelse <sup>(1)</sup>**

(97/C 259/05)

**(EØS-relevant tekst)***KOM(97) 345 endelig udg. — 96/0126(COD)**(Forelagt af Kommissionen i henhold til EF-traktatens artikel 189 A, stk. 2, den 4. juli 1997)*

---

<sup>(1)</sup> EFT nr. C 207 af 18. 7. 1996, s. 13.

OPRINDELIGT FORSLAG

ÆNDRET FORSLAG

**(Ændringsforslag 1)****Titel**

Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om endelig afregning og sikkerhedsstillelse

Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om begrænsning af systemrisici i betalings- og værdipapirafregningssystemer

**(Ændringsforslag 2)****Betragtning 1**

Konkursretten vedrørende kredit- og værdipapirinstitutter er endnu ikke harmoniseret; et forslag fra 1985 om sanering og likvidation af kreditinstitutter (EFT nr. C 356 af 31. 12. 1985, s. 55, som ændret den 8. februar 1988) ligger til behandling i Rådet; aftalen af 23. november 1995 mellem medlemsstaterne vedrørende konkursret udelukker udtrykkeligt forsikringsselskaber, kreditinstitutter og investeringsselskaber;

**(Ændringsforslag 3)****Betragtning 7a**

Rapporten om »interbank netting schemes« fra Komiteen af Centralbanker fra G10-landene når bl.a. frem til følgende henstillinger: »Netting schemes should have a well founded legal basis under all relevant jurisdictions and netting scheme participants should have a clear understanding of the impact of the particular scheme on each of the financial risks affected by the netting process«;

## OPRINDELIGT FORSLAG

## ÆNDRET FORSLAG

**(Ændringsforslag 4)****Artikel 1, nr. 1**

Bestemmelserne i dette direktiv gælder for:

- 1) betalingssystemer i Fællesskabet, der opererer i en hvilken som helst valuta og ecu, og for sikkerhed, der stilles i forbindelse med deltagelse i et sådant system

Bestemmelserne i dette direktiv gælder for:

- 1) betalingssystemer eller værdipapirafregningssystemer i Fællesskabet, der opererer i en hvilken som helst valuta, ecu eller forskellige valutaer, som i det pågældende system omregnes indbyrdes, og sikkerhed, der stilles i forbindelse med deltagelse i et sådant system

**(Ændringsforslag 5)****Artikel 1, nr. 2**

- 2) institutter fra Fællesskabet, der deltager direkte i et tredjelandsbetalingssystem, og for sikkerhed, der stilles i forbindelse med deltagelse i et sådant system

- 2) institutter fra Fællesskabet, der deltager i et tredjelandsbetalingssystem eller værdipapirafregningssystem, og sikkerhed, der stilles i forbindelse med deltagelse i et sådant system

**(Ændringsforslag 6)****Artikel 1a**

Afvist

**(Ændringsforslag 7)****Artikel 2, litra a)**

- a) »institut«: et foretagende som defineret i artikel 1 i Rådets direktiv 77/780/EØF — inklusive de i direktivets artikel 2, stk 2, nævnte institutter — der deltager direkte i et betalingssystem, og et hvilket som helst andet foretagende, der deltager direkte i et betalingssystem;

- a) »institut«: et foretagende som defineret i artikel 1 i Rådets direktiv 77/780/EØF — inklusive de i direktivets artikel 2, stk. 2, nævnte institutter, eller et investeringsselskab som defineret i artikel 1, nr. 2, i Rådets direktiv 93/22/EØF eksklusive de institutter, som er nævnt i artikel 2, stk. 2, litra a)-k), deri, der deltager direkte i et betalingssystem eller et værdipapirafregningssystem, og et hvilket som helst andet foretagende, der deltager direkte i et betalingssystem eller et værdipapirafregningssystem;

**(Ændringsforslag 8)****Artikel 2, litra b)**

- b) »direkte deltagelse«: deltagelse i et betalingssystem, der medfører ansvar for afregning

- b) »direkte deltagelse«: deltagelse i et betalingssystem eller et værdipapirafregningssystem, der medfører ansvar for afregning

## OPRINDELIGT FORSLAG

## ÆNDRET FORSLAG

**(Ændringsforslag 9)****Artikel 2, litra e)**

- e) »betalingsordre«: en instruks om at stille et pengebeløb til rådighed for en endelig modtager ved en postering på et kreditinstituts eller en centralbanks konti
- e) »betalingsordre«: en instruks om at stille et pengebeløb til rådighed for en endelig modtager ved en postering på et kreditinstituts eller en centralbanks konti; i forbindelse med værdipapirafregningssystemer en instruks til et institut om at overføre fordringen på et eller flere værdipapirer ved postering i et register eller i en anden form

**(Ændringsforslag 10)****Artikel 2, litra h)**

- h) »betalingssystem«: en skriftlig aftale mellem to eller flere institutter om at effektuere betalingsordrer
- h) Uændret

**(Ændringsforslag 11)****Artikel 2, litra i)**

- i) »betalingssystem i Fællesskabet«: et betalingssystem, der har hovedsæde i en medlemsstat. Et betalingssystem anses for at have hovedsæde i den medlemsstat, hvis lovgivning er blevet valgt af de institutter, der deltager direkte i dette betalingssystem. Hvis der ikke er foretaget et sådant valg, anses betalingssystemet for at have hovedsæde i den medlemsstat, hvor afregningen finder sted
- i) »betalingssystem eller værdipapirafregningssystem i Fællesskabet«: et betalingssystem eller et værdipapirafregningssystem, der har hovedsæde i en medlemsstat. Et betalingssystem eller et værdipapirafregningssystem i Fællesskabet anses for at have hovedsæde i den medlemsstat, hvis lovgivning er blevet valgt af de institutter, der deltager direkte i dette system. Hvis der ikke er foretaget et sådant valg, anses et betalingssystem eller et værdipapirafregningssystem i Fællesskabet for at have hovedsæde i den medlemsstat, hvor afregningen finder sted

**(Ændringsforslag 12)****Artikel 2, litra j)**

- j) »tredjelandsbetalingssystem«: et betalingssystem, som ikke er et betalingssystem i Fællesskabet
- j) »tredjelandssystem«: et betalings- eller værdipapirafregningssystem, som ikke er et betalingssystem eller et værdipapirafregningssystem i Fællesskabet.

**(Ændringsforslag 13)****Artikel 2, litra k)**

- k) »pengepolitisk transaktion«: en national centralbanks eller den fremtidige europæiske centralbanks direkte købs- og salgstransaktioner (til omgående levering eller på termin) på de finansielle markeder eller en sådan transaktion i form af genkøbsforretninger eller långivning og låntagning i fordringer og omsættelige instrumenter, hvad enten transaktionerne sker i fællesskabsvalutaer eller i tredjelandsvalutaer eller i ædelmetaller; definitionen omfatter også en national centralbanks eller den fremtidige europæiske centralbanks lånetransaktioner med kreditinstitutter eller andre markedsdeltagere, hvor lån ydes imod passende sikkerhed
- k) »pengepolitisk transaktion«: en national centralbanks eller den fremtidige europæiske centralbanks direkte købs- og salgstransaktioner (til omgående levering eller på termin) på de finansielle markeder eller en sådan transaktion i form af genkøbsforretninger eller långivning og låntagning i fordringer og omsættelige instrumenter eller produkter afledt af sådanne fordringer eller instrumenter, hvad enten transaktionerne sker i fællesskabsvalutaer, tredjelandsvalutaer eller ædelmetaller; definitionen omfatter også en national centralbanks eller den fremtidige europæiske centralbanks lånetransaktioner med kreditinstitutter eller andre markedsdeltagere, hvor lån ydes imod passende sikkerhed

## OPRINDELIGT FORSLAG

## ÆNDRET FORSLAG

**(Ændringsforslag 14)****Artikel 2, litra l)**

l) »sikkerhed«: alle aktiver, der stilles som sikkerhed for rettigheder og forpligtelser, der kan opstå i et betalingssystem, eller som stilles til rådighed for de nationale centralbanker eller den fremtidige europæiske centralbank i forbindelse med pengepolitiske transaktioner

l) »sikkerhed«: alle aktiver, der stilles som sikkerhed for rettigheder og forpligtelser, der kan opstå i et betalingssystem eller et værdipapirafregningssystem, eller som stilles til rådighed for de nationale centralbanker eller den fremtidige europæiske centralbank i forbindelse med pengepolitiske transaktioner

**(Ændringsforslag 15)****Artikel 2, litra la)**

la) »værdipapirafregningssystem«: en skriftlig aftale mellem institutter med regler for formidling og effektivering af værdipapirtransaktioner mellem disse institutter

**(Ændringsforslag 16 og 21)****Artikel 3**

1. Betalingsnetting har retsgyldighed og er selv i tilfælde af insolvensprocedurer mod et institut, der deltager direkte i et betalingssystem, bindende for tredjeparter, forudsat at betalingsordren var afgivet i betalingssystemet inden indledning af insolvensprocedurerne. Tidspunktet for, hvornår en betalingsordre anses for afgivet i betalingssystemet, skal fastlægges i det pågældende betalingssystems regler.

1. Netting har retsgyldighed og er selv i tilfælde af insolvensprocedurer mod et institut, der deltager direkte i et betalingssystem eller et værdipapirafregningssystem, bindende for tredjeparter, forudsat at ordren var afgivet i betalingssystemet eller værdipapirafregningssystemet inden indledning af insolvensprocedurerne. Tidspunktet for, hvornår en betalingsordre anses for afgivet i betalingssystemet eller værdipapirafregningssystemet, skal fastlægges i det pågældende betalingssystems regler.

2. Bestemmelser om annullering af kontrakter og transaktioner, der er indgået inden indledning af insolvensprocedurer, medfører ikke oprulning af netting.

2. Uændret

2a. Afvist

**(Ændringsforslag 17)****Artikel 4**

1. En betalingsordre kan hverken tilbagekaldes af et institut, der deltager direkte i et betalingssystem, eller en tredjepart over for de andre direkte deltagere i det pågældende betalingssystem efter det tidspunkt, der er fastsat i det pågældende systems regler. Denne regel gælder, uanset om der er indledt insolvensprocedurer.

1. En betalingsordre eller en ordre vedrørende en værdipapirtransaktion kan hverken tilbagekaldes af et institut, der deltager direkte i et betalingssystem eller et værdipapirafregningssystem, eller af en tredjepart over for de andre institutter, der deltager direkte i det pågældende system efter det tidspunkt, der er fastsat i det pågældende systems regler. Denne regel gælder, uanset om der er indledt insolvensprocedurer.

## OPRINDELIGT FORSLAG

## ÆNDRET FORSLAG

## (Ændringsforslag 18)

## Artikel 5

Insolvensprocedurer har ikke tilbagevirkende kraft for et instituts rettigheder og forpligtelser i forbindelse med direkte deltagelse i et betalingssystem i Fællesskabet. Enhver anden regel eller praksis, der har tilbagevirkende kraft, skal tilsidesættes.

Insolvensprocedurer har ikke tilbagevirkende kraft for et instituts rettigheder og forpligtelser i forbindelse med direkte deltagelse i et betalingssystem eller et værdipapirafregningssystem i Fællesskabet. Regler, der har tilbagevirkende kraft, finder ikke anvendelse på institutter omfattet af insolvensprocedurer.

## (Ændringsforslag 19)

## Artikel 6

I tilfælde af insolvensprocedurer mod et institut, der deltager direkte i et betalingssystem, skal de rettigheder og forpligtelser, der følger af eller har forbindelse med direkte deltagelse i det pågældende betalingssystem, fastlægges efter konkurslovgivningen i det land, hvor betalingssystemet har hovedsæde.

I tilfælde af insolvensprocedurer mod et institut, der deltager direkte i et betalingssystem eller et værdipapirafregningssystem, skal de rettigheder og forpligtelser, der følger af eller har forbindelse med direkte deltagelse i det pågældende system, fastlægges efter konkurslovgivningen i det land, hvor systemet har hovedsæde.

## (Ændringsforslag 20)

## Artikel 7

1. En panthavers rettigheder i forbindelse med en deltagers forpligtelser over for en anden deltager eller andre deltagere i et betalingssystem eller pengepolitiske myndigheders rettigheder som følge af modtaget sikkerhed i forbindelse med pengepolitiske transaktioner berøres ikke af, at der indledes insolvensprocedurer mod pantsætteren. Sikkerheden skal indfries til fyldestgørelse af rettigheder i forbindelse med deltagelse i et betalingssystem eller i forbindelse med pengepolitiske transaktioner med fortrinsret frem for alle øvrige kreditorer.

2. Når et tredjelandsinstitut stiller sikkerhed i en medlemsstat i forbindelse med deltagelse i et EF-betalingssystem eller i forbindelse med pengepolitiske transaktioner, berøres panthaverens rettigheder ikke af, at der indledes insolvensprocedurer mod det pågældende tredjelandsinstitut.

De rettigheder som et institut eller en afregningsagent har på sikkerhed stillet til dets fordel i forbindelse med deltagelse i et system, og som EF's pengepolitiske myndigheder har på sikkerhed stillet til dets fordel i forbindelse med pengepolitiske transaktioner berøres ikke af insolvensprocedurer mod det institut, som stillede sikkerheden. Sikkerheden kan indfries til fyldestgørelse af disse rettigheder.

## Artikel 8, 9 og 10

## Uændrede

**Ændret forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af artikel 12 i Direktiv 77/780/EØF om samordning af lovgivningen om adgang til at optage og udøve virksomhed som kreditinstitut, artikel 2, 5, 6, 7, 8 og bilag II og III i Direktiv 89/647/EØF om solvensnøgletal for kreditinstitutter, samt artikel 2 og bilag II i Direktiv 93/6/EØF om kravene til investerings-selskabers og kreditinstitutters kapitalgrundlag <sup>(1)</sup>**

(97/C 259/06)

(EØS-relevant tekst)

KOM(97) 285 endelig udg. — 96/0121(COD)

(Forelagt af Kommissionen i henhold til EF-traktatens artikel 189 A, stk. 2, den 27. juni 1997)

<sup>(1)</sup> EFT nr. C 208 af 19. 7. 1996, s. 8.

---

KOMMISSIONENS FORSLAG

---

PARLAMENTETS ÆNDRINGSFORSLAG

---

Første ændring

*Artikel 2a (ny)*

Ændring af artikel 5, stk. 3

Artikel 5, stk. 3, 2. punktum, affattes således:

»3. Når det drejer sig om de i artikel 6, stk. 3, omhandlede poster under strengen, skal de potentielle omkostninger ved at erstatte kontrakter i tilfælde af modpartens konkurs beregnes ved anvendelse af en af de to metoder, der er beskrevet i bilag II.«

Anden ændring

**Artikel 7, stk. 3**

3. Artikel 8, stk. 1, i direktiv 89/647/EØF affattes således:

»3. Medlemsstaterne kan anvende 20 % vægtning på aktivposter, som til de pågældende kompetente myndigheders tilfredshed er garanteret ved sikkerhedsstillelse i form af værdipapirer udstedt af regionale eller lokale myndigheder i zone A (medlemsstaternes myndigheder dog ikke medregnet) eller ved indlån, der er domicileret ved kreditinstitutter i zone A, bortset fra det långivende institut, eller ved indlåns-certifikater eller lignende instrumenter udstedt af disse kreditinstitutter«.

3. Artikel 8, stk. 1, i direktiv 89/647/EØF affattes således:

»3. Medlemsstaterne kan anvende 20 % vægtning på aktivposter, som til de pågældende kompetente myndigheders tilfredshed er garanteret ved sikkerhedsstillelse i form af værdipapirer udstedt af regionale eller lokale myndigheder i zone A (med forbehold af artikel 7, stk. 1) eller ved indlån, der er domicileret ved kreditinstitutter i zone A, bortset fra det långivende institut, eller ved indlåns-certifikater eller lignende instrumenter udstedt af disse kreditinstitutter«.

## III

*(Oplysninger)*

## KOMMISSIONEN

**Meddelelse om afholdelse af almindelige udvælgelsesprøver**

(97/C 259/07)

Europa-Kommissionen afholder en almindelig udvælgelsesprøve, KOM/A/1061, med henblik på at besætte en stilling for en østrigsk statsborger som konsulent (A 3) i Generaldirektorat I <sup>(1)</sup>.

Europa-Kommissionen afholder en almindelig udvælgelsesprøve, KOM/A/1062, med henblik på at besætte en stilling for en finsk statsborger som kontorchef (A 3) i Generaldirektorat VI <sup>(2)</sup>.

---

<sup>(1)</sup> EFT nr. C 259 A af 26. 8. 1997 (tysk udgave).

<sup>(2)</sup> EFT nr. C 259 A af 26. 8. 1997 (finsk og svensk udgave).